



# News Release

1110 West Washington Street • Phoenix, Arizona 85007 • [www.adeq.state.az.us](http://www.adeq.state.az.us)

---

**Date:** May 7, 2003

**Contacts:** Patrick Gibbons, Communications Director: (602) 771-2215  
Sina Matthes, Media Relations Assistant: (602) 771-4142

---

## El Director de ADEQ, Steve Owens, Anuncia un Plan para Reducir la Exposición a Tóxicos en el Sur de Phoenix

PHOENIX - El director del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en ingles), Steve Owens, anunció hoy el comienzo de un proyecto piloto para reducir la exposición pública a las sustancias tóxicas en el sur de Phoenix.

El proyecto, una sociedad con la región 9 de la Agencia para Protección del Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en ingles), reunirá representantes de la comunidad, los expertos ambientales y otros para identificar los contaminadores tóxicos más problemáticos en el sur de Phoenix y después para desarrollar un plan para reducir la exposición pública a esos tóxicos.

"La gobernadora Napolitano y yo estamos muy preocupados acerca de la seguridad de la salud publica y queremos proteger a los residentes del sur de Phoenix de los riesgos medioambientales a la salud." anunció el Director Steve Owens de ADEQ. "Este proyecto piloto nos ayudará a identificar los contaminantes tóxicos más problemáticos y después servirá como guía para reducir la exposición pública a esas sustancias dañinas."

El proyecto, financiado por una subvención de \$270.000 del EPA, identificará fuentes de

contaminadores tóxicos, analizará esas contribuciones y su salud adversa potencial y efectos (más)

#### Proyecto Sur de Phoenix 2-2-2

ambientales, y desarrollará un plan de acción priorizado para bajar la exposición pública a estas sustancias tóxicas. El proyecto también requiere un esfuerzo extenso para comunicación con el público.

"Este proyecto es otra oportunidad en asociación con ADEQ, el condado de Maricopa, la ciudad de Phoenix y la comunidad podrían ayudar a reducir las exposiciones tóxicas del aire, de la basura y del agua. Todos juntos tenemos el compromiso de solucionar el difícil problema del medio ambiente." anunció Jack Broadbent, un director en el EPA para la división del aire en la oficina pacífica y del suroeste. "Prevedemos que este esfuerzo servirá como modelo para otras comunidades dentro de Phoenix y en todas partes del estado."

Owens ha dicho que la participación de la comunidad será crítico al éxito de este esfuerzo.

"Este proyecto será conducido en sociedad completa con la comunidad," anunció Owens. "Los miembros de la comunidad nos ayudarán a definir el área del estudio y a desarrollar estrategias para tratar las sustancias tóxicas que apuntamos para la reducción," anunció Owens.

El proyecto aumenta esfuerzos recientes de ADEQ en el sur de Phoenix tal como la limpieza de un sitio de 40.47 metros cuadrados, o diez acres cerca del Camino del Buckeye y la quinta calle, contaminada con metales pesados de una antiguo instalación de destrozado de autos y la supervisión y la inspección creciente del departamento de las instalaciones de los desechos peligrosos en el sur de Phoenix.

El proyecto también intenta aumentar los intereses compartidos y las sociedades existentes

del departamento con el EPA, el condado de Maricopa, la ciudad de Phoenix, los

(más)

Proyecto Sur de Phoenix 3-3-3

funcionarios elegidos, los líderes cívicos, el sector privado, los grupos de la comunidad, y los residentes locales.

ADEQ está solicitando voluntarios para servir en un consejo de la acción comunitaria para supervisar el proyecto y para mantener a residentes informados una vez que se establezca el proyecto. Ésos interesados en servir como miembros del consejo deben ponerse en contacto con Ward Jacox en (602) 771-4424 o María Quintero en (602) 771-2266.